

C-482

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-482

An Act to amend the Radiocommunication Act (voluntary organizations that provide emergency services)

FIRST READING, NOVEMBER 17, 2009

NOTE

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. SIMMS

C-482

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-482

Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (organismes bénévoles qui fournissent des services d'urgence)

PREMIÈRE LECTURE LE 17 NOVEMBRE 2009

NOTE

3^e session, 40^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. SIMMS

SUMMARY

This enactment amends the *Radiocommunication Act* to provide that no fee may be charged for the issuance of a radio licence to a voluntary organization that provides emergency services.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la radiocommunication* afin d'établir qu'aucun droit n'est exigible pour la délivrance d'une licence radio à un organisme bénévole qui fournit des services d'urgence.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-482

PROJET DE LOI C-482

An Act to amend the Radiocommunication Act
(voluntary organizations that provide emer-
gency services)

Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication
(organismes bénévoles qui fournissent des
services d'urgence)

R.S., c. R-2

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. R-2

**1. The *Radiocommunication Act* is
amended by adding the following after
section 6:**

**1. La *Loi sur la radiocommunication* est
modifiée par adjonction, après l'article 6, de
ce qui suit :**

Definitions

6.1 (1) The following definitions apply in
this section.

6.1 (1) Les définitions qui suivent s'appli-
quent au présent article.

Définitions

“emergency
services”
«services
d'urgence»

“emergency services” means fire, ambulance,
search and rescue and other related services
provided in an emergency situation.

«organisme bénévole» Organisme dont le
personnel est principalement composé de béné-
voles.

« organisme
bénévole »
“voluntary
organization”

“voluntary
organization”
«organisme
bénévole»

“voluntary organization” means an organization
that is primarily staffed by volunteers.

«services d'urgence» Services fournis en
situation d'urgence, notamment les services
d'incendie, d'ambulance, de recherche et de
sauvetage et les services connexes.

« services
d'urgence »
“emergency
services”

No fee charged

(2) Notwithstanding paragraph 6(1)(l), no fee
may be charged for the issuance of a radio
licence to a voluntary organization that provides
emergency services.

(2) Malgré l'alinéa 6(1)l), aucun droit n'est
exigible pour la délivrance d'une licence radio à
un organisme bénévole qui fournit des services
d'urgence.

Aucun droit
exigible

402358

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca